



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 9 април 2014 г. (23.04)
(OR. en)**

**8604/1/14
REV 1**

**PUBLIC 68
INF 115**

БЕЛЕЖКА

Относно: МЕСЕЧНА СПРАВКА ЗА АКТОВЕТЕ НА СЪВЕТА — НОЕМВРИ 2013 г.

В настоящия документ са изброени актовете, приети от Съвета през ноември 2013 г.^{1 2}

В него е посочена информация за приемането на законодателните актове, включително:

- дата на приемане,
- заседание на Съвета,
- номер на приетия документ,
- данни за публикуването в Официален вестник,
- приложими правила за гласуване, резултати от гласуването, както и обяснения на вота и изявления, вписани в протокола на Съвета, ако има такива.

¹ С изключение на някои актове с ограничен обхват, като процедурни решения, решения за назначаване, решения на органи, създадени съгласно международни споразумения, конкретни бюджетни решения и т.н.

² При законодателни актове, приети чрез обикновената законодателна процедура, може да има разлика между датата на заседанието на Съвета, когато законодателният акт е приет, и действителната дата на въпросния акт, тъй като законодателните актове, приети чрез обикновената законодателна процедура, се смятат за приети едва след като бъдат подписани както от председателя на Съвета и председателя на Европейския парламент, така и от генералните секретари на двете институции.

В настоящия документ се съдържа и информация за приемането на незаконодателни актове, които Съветът е решил да оповести публично.

Настоящият документ е достъпен също и на уебсайта на Съвета:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=bg>

Посочените в справката документи могат да бъдат получени чрез публичния регистър на документите на Съвета: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=bg>

Следва да се отбележи, че настоящият документ е съставен само с информативна цел — автентични са единствено протоколите на Съвета. Те са достъпни на уебсайта на Съвета: <http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=bg>

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКТОВЕТЕ, ПРИЕТИ ОТ СЪВЕТА ПРЕЗ НОЕМВРИ 2013 г

3271-во заседание на Съвета на Европейския съюз (Икономически и финансови въпроси), проведено в Брюксел на 15 ноември 2013 г.

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

АКТ	ДОКУМЕНТ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Позиция (ЕС) №11/2013 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки ОВ С 360Е, 10.12.2013 г., стр. 1—48	док. 13283/13 + ADD 1	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за
Позиция (ЕС) №12/2013 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки ОВ С 360Е, 10.12.2013 г., стр. 49—65	док. 13284/13 + ADD 1	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за
Регламент (ЕС) № 1258/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества ОВ L 330, 10.12.2013 г., стр. 21—29	PE-CONS 61/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: против: DE

Изявление на Комисията относно политиката на ЕС за МСП

Комисията изразява съжалението си, че Съветът не е поел по-ясен ангажимент да намали таксите за МСП, и по-специално за микропредприятията, в съответствие с целите на политиката на ЕС за МСП. В дух на компромис обаче и с цел приемане на изменението, Комисията би могла да се съгласи с предлагания компромис, като призове държавите членки да обмислят възможността за съобразяване на налаганите от тях такси с размера на дружеството.

Регламент (ЕС) № 1259/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите ОВ L 330, 10.12.2013 г., стр. 30—38	PE-CONS 71/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: против: DE
Регламент (ЕС) № 1260/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 година за европейската демографска статистика ОВ L 330, 10.12.2013 г., стр. 39—43	PE-CONS 88/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: въздържали се: CZ, HU, SK против: IT
Изявление на Италия От началото на обсъжданията Италия неизменно подкрепя регламента относно европейската демографска статистика. Това се потвърждава от много активната роля на представителите на Италия по време на заседанията на работната група на Евростат по въпросите на населението и преброяването и на работна група „Статистика“ на Съвета от есента на 2009 г. досега. При все това Италия се противопостави и продължава да се противопоставя на текста на регламента, във вида му след заседанието на работна група „Статистика“ на Съвета от 19 юли, както е видно от внесената резерва за разглеждане относно цялото досие. Две са причините, поради които Италия изразява несъгласие с текста на регламента от 19 юли: първо, определението за „население с обичайно местопребиваване“, което противоречи на действащото в Италия законодателство (регламент за регистрите на населението) и не гарантира последователност с другите действащи европейски регламенти по демографските въпроси (т.е. Регламент (ЕО) № 862/2007 относно миграцията и Регламент (ЕО) № 763/2008 относно преброяването в национален план); второ, фактическото премахване на члена относно дерогациите (т.е. член 8а, одобрен от Съвета през лятото на 2012 г. и заменен с член 7а относно проучванията за приложимост).			
Изявление на Република Хърватия Хърватия вече изрази принципната си подкрепа за предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика. Въпреки това Хърватия би желала да подчертае, че няма да бъде в състояние да изпълни пълния набор задължения, определени в член 3 на посоченото по-горе предложение за регламент. Данни за раждания на живи деца по страна на раждане на майката и данни за настъпване на смърт по страна на раждане не са събирани за първата референтна година, т.е. 2013 г. Затова няма да бъде възможно представянето на тези данни. Република Хърватия ще въведе тези две променливи в настоящите статистически проучвания, като по този начин ще осигури въпросните данни от референтна година 2014 и занапред.			

Изявление на Румъния

Румъния вече изрази принципната си подкрепа за предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика.

Въпреки това Румъния би желала да подчертае отново, че няма да бъде в състояние да изпълни пълния набор задължения, определени в член 3 на посоченото по-горе предложение за регламент.

Данни за раждания на живи деца по страна на раждане на майката, страна на гражданство на майката и регион на пребиваване на майката, както и данни за настъпване на смърт по страна на раждане не са събирани за първата референтна година, т.е. 2013 г. Затова няма да бъде възможно представянето на тези данни.

Румъния въведе тези четири променливи в настоящите статистически проучвания, като по този начин ще осигури въпросните данни от референтна година 2014 и занапред.

Регламент (ЕС) № 1202/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета по отношение на тарифните квоти за вино ОВ L 321, 30.11.2013 г., стр. 1—5	PE-CONS 92/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за
Позиция (ЕС) № 13/2013 на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт ОВ C 360E , 10.12.2013 г., стр. 66–104	док. 11523/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: против: DE

Изявление на Федерална република Германия

Предложението на Комисията относно цифровия тахограф има за цел да установи ефективността и ефикасността на тахографите и да гарантира, че професионалните водачи спазват още по-стриктно правилата за времето на кормуване и на почивка.

Въпреки това според Федерална република Германия предложението не следва да налага на малките и средни предприятия, и по-специално на предприятията от занаятчийския сектор, допълнителни бюрократични изисквания без основателна причина.

Компромисният текст, договорен от Европейския парламент и Съвета, предвижда такива предприятия да бъдат освобождавани, ако използват превозно средство в радиус от 100 km от седалището на предприятието. Макар това да се явява подобрене спрямо сега действащите условия за освобождаване, които обхващат само радиус от 50 km, новата разпоредба все пак е недостатъчна за държави с голяма площ като Германия и поради това е неприемлива. Освен това, по-специално малките и средни предприятия днес зависят от това да достигат до клиенти в по-голям радиус.

От самото начало на преговорите Федерална република Германия изразява подкрепа за увеличаване на радиуса на освобождаване на 150 km. Като минимум Германия все пак би могла да приеме поне на държавите членки, които вярват, че това е необходимо, да се даде възможност да увеличат радиуса на освобождаване на 150 km.

Въз основа на аргументите, посочени в това изявление за протокола, Федерална република Германия не е в състояние да изрази съгласие с предложението на Комисията относно дигиталните тахографи във вида, произтичащ от неофициалните тристранни разговори.

Изявление на Комисията във връзка с Регламент (ЕО) № 561/2006

„За да гарантира ефективно и еднакво прилагане на законодателството относно периодите на управление и почивка, Комисията ще продължи да следи отблизо изпълнението на въпросното законодателство и, когато е необходимо, ще предприема подходящи инициативи.“

Изявление на Комисията относно актовете за изпълнение

Комисията е на мнение, че бъдещите актове, които Комисията е оправомощена да приема по законодателен път с цел да определи подробните разпоредби и спецификации за тахографите, тахографските карти и тахографските листове, както и изискванията за одобрение на типа, имат за цел да допълнят техническите спецификации, определени в основния акт и поради това следва да представляват делегирани актове, които да се приемат въз основа на член 290 от ДФЕС. Комисията няма да възрази на приемането на текста, както е договорен от съзаконодателите. Независимо от това Комисията припомня, че въпросът за разграничаването между членове 290 и 291 от ДФЕС в момента се разглежда от Съда по делото за „биоцидите“.

Изявление на Комисията във връзка с използването на член 5, параграф 4, алинея 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 182/2011

Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Всъщност до тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, според което Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не бъде дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибегването до втора алинея, буква б) от същия този параграф не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно да бъде мотивирано.

Комисията отбелязва постигнатото от Европейския парламент и Съвета единодушие относно позоваването на тази разпоредба, но същевременно изразява своето съжаление, че съответната обосновка не е отразена в съображение на акта.

Директива 2013/54/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно определени отговорности на държавата на знамето за спазване и прилагане на Морската трудова конвенция от 2006 г., ОВ L 329, 10.12.2013 г., стр. 1—4	PE-CONS 43/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за
Изявление на Комисията Комисията е на мнение, че заглавието не отразява правилно обхвата на директивата.			
Изявление на Австрия Австрия съзнава значението на Морската трудова конвенция, която е важна стъпка за подобряване на условията на живот и труд на морските лица на борда на корабите. Поради това тя приветства усилията за прилагане на Морската трудова конвенция във възможно най-голям брой държави. От друга страна, за държава без излаз на море като Австрия морското корабоплаване е от второстепенно значение, не на последно място поради закриването на морския корабен регистър за търговските плавателни съдове. Ето защо в това отношение Австрия вече не е държава на знамето. Австрия не иска в никакъв случай да възпрепятства другите държави членки да ратифицират Морската трудова конвенция съгласно представените предложения за директиви. Тъй като обаче прилагането на тази конвенция предполага значителни административни и финансови ресурси, по никакъв начин несъответстващи на интереса, който съдържанието на въпросната конвенция представлява за нея, Австрия не възнамерява да ратифицира Морската трудова конвенция.			
Директива 2013/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за лично ползване и за отмяна на Директива 94/25/ЕО ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 90—131	PE-CONS 41/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: против: BG
Изявление на Комисията във връзка с компетентността на комитета Комисията изразява съжалението си от приемането на член 50, параграф 5 и 6, който може да породви объркване и правна несигурност. Функцията на комитетите, които гарантират контрол от страна на държавите членки върху упражняването от Комисията на изпълнителните правомощия, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет на основание член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. По-конкретно процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Те трябва да се прилагат, когато комитетът изпълнява функцията си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. Също така то носи риск от усложняване на работата на комитета.			
Изявление на делегацията на Германия Федерална република Германия приема резултатите от тристранните преговори по предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за лично ползване, но изтъква, че компромисният текст не съдържа достатъчни изисквания относно емисиите на отработени газове и шума. Федерална република Германия изразява съжаление, че на направените от нея предложения по тези въпроси не е обърнато подобаващо внимание.			

Директива 2013/55/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. за изменение на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации и на Регламент (ЕС) № 1024/2012 относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар („Регламент за ИСВП“) ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 132—170	PE-CONS 57/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: въздържали се: BG
Изявление на Комисията Когато изработва делегираните актове, посочени в член 57в, параграф 2, Комисията ще вземе мерки за едновременно, подходящо и своевременно предаване на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета и ще осъществи необходимите прозрачни и навременни консултации с експерти от компетентните органи и организации, професионални сдружения и учебни заведения от всички държави членки и, при необходимост, с експерти от редовете на социалните партньори.			

Изявление на България

България гласува *въздържал се* по отношение на член 46 от предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации във връзка с продължителността на обучението на архитектите на следните основания:

Република България е на мнение, че за да се постигне задоволителен стандарт на знания, умения и компетентности за професията *архитект* чрез комбинация от академично образование и професионален опит в съответствие с международния стандарт, са необходими поне 5 години редовно обучение в университет или равностойно учебно заведение, признато чрез успешното полагане на изпит на университетско равнище за придобиване на квалификация, и най-малко две години професионален стаж, удостоверен със сертификат, респективно свидетелство, издадени от компетентен орган. България подчертава, че прилагането именно на този международен стандарт позволява автоматичното признаване на професионалната квалификация на *архитекта* и свързаните с нея минимална продължителност на обучението и допълване на академичното образование с професионален опит.

Професията *архитект* е една от професиите, които имат пряко въздействие върху живота и здравето на хората. Проектирането на сградите, което се извършва от архитекти, следва да гарантира на обществото, че конструкциите — резултат от това проектиране, отговарят на нормативните изисквания и техническите спецификации за устойчивост и дълготрайност на сградите при оперативно и сеизмично натоварване, осигуряват безопасна експлоатация на сградите и пожарна безопасност, условия на живот, способстващи за опазването на живота и здравето на хората, и защита на околната среда.

Понастоящем изискванията по отношение на знанията, уменията и компетентностите на архитектите са многократно по-високи от необходимите преди 15 години за практикуване на професията *архитект* и продължават да се увеличават, като включват нови области и дисциплини. Тази база е налице на академично равнище. В този смисъл не е от полза да се стремим към постоянно намаляване на обема и продължителността на академичното образование предвид увеличаващия се обем придобити в резултат на обучението знания и умения. България изразява опасението си, че минималното регламентиране ще намали конкурентоспособността на европейските архитекти на някои световни пазари, тъй като международният стандарт е пет години академично обучение.

България изразява загриженост от факта, че в предложените изменения за модернизиране на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации не са формулирани точно общите минимални изисквания във връзка с установяването на обща стандартна рамка за обучение по специалността „*Архитектура*“, както и стандартни изисквания по отношение на продължителността, съдържанието и контрола на професионалния стаж, както и по отношение на липсата на професионален стаж при петгодишна продължителност на обучението по специалността „*Архитектура*“. България поддържа позицията си относно необходимостта от професионален стаж с продължителност две години под ръководството на правоспособен архитект или друг компетентен орган, защото точно този стаж осигурява на завършилите специалността „*Архитектура*“ практически знания в реална работна среда, която е различна от работната среда в университетите. Стажът, предвиден след третата година на обучението, не може да се сравнява по качество със стажа под ръководството на правоспособен архитект или компетентен орган, осъществяван след завършване на специалността „*Архитектура*“.

Директива 2013/56/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 година за изменение на Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори по отношение на пускането на пазара на преносими батерии и акумулатори, съдържащи кадмий и предназначени за използване в електрически инструменти без захранващ шнур, както и на клетъчни батерии с ниско живачно съдържание и за отмяна на Решение 2009/603/ЕО на Комисията ОВ L 329, 10.12.2013 г., стр. 5—9	PE-CONS 55/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: въздържали се: ЕЕ
Изявление на Комисията относно процедурата за приемане на актове за изпълнение Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Всъщност до тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, според което Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не бъде дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, позоваването на втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и, следователно, да бъде мотивирано. Декларация на Комисията относно консултацията със заинтересованите страни Комисията взема предвид споразумението, постигнато от съзаконодателите по член 1, параграф 8, буква б). Тя напомня обаче, че член 290 трябва да се тълкува в смисъл, че Комисията изготвя и приема делегираните актове самостоятелно. Стандартното съображение относно експертното становище, залегнало в одобреното от трите институции общо разбиране, отразява това тълкуване. Комисията изразява съжаление, че този принцип не е спазен, и подчертава, че настоящият случай не може да се разглежда като прецедент. Декларация на Комисията относно консолидираната версия Европейската комисия се ангажира да се свърже със Службата за публикации с оглед на изготвянето на консолидирана версия на Директива 2006/66/ЕО, която да е готова до три месеца от датата на влизане в сила на Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2006/66/ЕО относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори по отношение на пускането на пазара на преносими батерии и акумулатори, съдържащи кадмий и предназначени за използване в електрически инструменти без захранващ шнур.			

Регламент (ЕС) № 1257/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно рециклирането на кораби и за изменение на Регламент (ЕО) № 1013/2006 и Директива 2009/16/ЕО ОВ L 330, 10.12.2013 г., стр. 1—20	PE-CONS 59/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: въздържали се: DE, EE, PL против: BG, CY, MT
Изявление на България, Кипър и Малта Посочените по-горе държави отчитат, че рециклирането на кораби е свързано със значителни екологични предизвикателства, на които трябва да бъде обърнато внимание. Въпреки това не можем да се съгласим, че регионалният подход е най-подходящият начин за действие. Тъй като секторът на корабоплаването е поначало глобален и собствениците имат право да сменят знамето, под което плават техните кораби, би било по-добре датата на прилагане на този регламент да се свърже с датата на влизане в сила на Конвенцията от Хонконг. Освен това стойността от 2,5 милиона тона водоизместимост при празен кораб, посочена в член 32, е прекалено ниска, за да се гарантира, че след като започне да се прилага регламентът, действително ще бъде възможно той да бъде спазван.			
Изявление на Кипър Кипър съжалява, че формулировката на член 16, параграф 4 от регламента не е по-конкретна, що се отнася до прилагането на принципа на равенство в правото на Съюза и по-специално до осигуряването на недискриминационен достъп до съоръженията за рециклиране на кораби, плаващи под знамето на която и да е от държавите — членки на ЕС. Кипър смята, че липсата на такава формулировка не означава, че Комисията може да одобри съоръжения за рециклиране на кораби, разположени в трети страни, например Турция, които прилагат дискриминационни мерки към кораби, свързани с някоя от държавите членки. Такова одобрение би било в нарушение на принципа на равенство и поради това би се считало за незаконосъобразно. Във връзка с това и в допълнение към заложените в Договора за Европейския съюз принципи Кипър припомня заключенията на Съвета от 11 декември 2012 г. относно разширяването и процеса на стабилизиране и асоцииране и декларацията на Европейската общност и нейните държави членки от 21 септември 2005 г. и набляга на задължението за недискриминационно изпълнение на допълнителния протокол към Споразумението за асоцииране между Съюза и Турция по отношение на всички държави членки. Продължаването на ограничителните мерки, които Турция налага на Република Кипър, заедно с разпоредбите на този регламент, ще окажат негативно въздействие върху икономиката и корабоплаването на Кипър. Свързани с Кипър кораби ще бъдат изключвани от одобрени от ЕС съоръжения за рециклиране в Турция, което ще ограничи възможностите за тяхното рециклиране. Неизбежната загуба на знамена от кипърския корабен регистър ще доведе до намаляване на приходите. Секторите, свързани с управлението на пристанищата и корабоплаването, също ще пострадат значително, тъй като собствениците на кораби ще изберат да избягват Кипър като плавателен център. Ето защо Кипър призовава Комисията да се съобразява стриктно с принципа на равенство, когато изготвя списъка на съоръженията за рециклиране на кораби. Кипър си запазва всички права, включително по целесъобразност права на правна защита, за да гарантира спазването на принципа на равенство.			

Изявление на Полша

Полша отчита, че практиките за рециклиране на кораби в някои части на света будят сериозна загриженост във връзка с безопасността и околната среда и за това трябва да се намерят спешни и ефективни решения.

Освен това Полша смята, че морският транспорт, като поначало глобален сектор, изисква по-широки мерки от едностранни нормативни актове на ЕС. Следователно Полша се колебае дали да подкрепи регламента на ЕС относно рециклирането на кораби и вместо това се застъпва за съвместни усилия, насочени към улесняване на влизането в сила на по-ранна дата на Конвенцията от Хонконг за безопасно и екологосъобразно рециклиране на кораби. Вярваме, че проблемът с несъответстващото на правилата рециклиране на кораби може да бъде ефективно решен само чрез по-ранно влизане в сила на Конвенцията от Хонконг и нейното прилагане.

Полша изразява голямо задоволство от това, че окончателният текст на регламента относно рециклирането на кораби в голяма степен съответства на Конвенцията и може да улесни бъдещо привеждане в съответствие на правото на ЕС с Конвенцията от Хонконг.

Въпреки това Полша продължава да се съмнява, че условията за прилагането на регламента, както са посочени в член 32, са оптимални.

Датата на прилагане в параграф 1, буква б) не гарантира, че спазването на регламента ще бъде възможно, тъй като най-вероятно няма да има наличен капацитет за рециклиране и поради липсата на твърда връзка с Конвенцията от Хонконг.

Като има предвид посоченото по-горе, Полша не може да подкрепи регламента и се въздържа от гласуване.

Изявление на Германия

Германия продължава да се съмнява, че регламентът ще постигне целта си, тъй като той не може да попречи на собствениците да продължат да регистрират корабите, подлежащи на унищожение, със знаме на страна извън ЕС, запазвайки по този начин досегашната практика.

Изявление на Комисията относно процедурата за приемане на актове за изпълнение

Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Всъщност до тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, според което Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не бъде дадено становище.

Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, позоваването на втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и, следователно, да бъде мотивирано.

Изявление на Латвия

Латвия подкрепя проекта за регламент, тъй като отчита предизвикателствата пред околната среда във връзка с практиките на рециклиране на кораби. В същото време Латвия смята, че един глобален режим, установен с Конвенцията от Хонконг, би бил по-ефективен от гледна точка на глобалния характер на сектора на корабоплаването и въпросите на конкурентоспособността на пристанищата в ЕС.

Във връзка с това Латвия би искала да прикани Европейската комисия при подготовката на доклада относно осъществимостта на финансов инструмент, който би улеснил безопасното и разумно рециклиране на кораби в съответствие с член 29 и съображение (19) от проекта за регламент, да направи и оценка на въздействието на всички подобни възможни мерки върху конкурентоспособността на пристанищата в ЕС в сравнение с пристанищата, разположени в страни от същия регион, които не са държави — членки на ЕС.

Решение №. 1386/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 година „Да живеем добре в пределите на нашата планета“ ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 171—200	PE-CONS 64/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: въздържали се: HU, PL
Изявление на Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър В дух на компромис делегациите на Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър могат да приемат позицията на Европейския парламент на първо четене, приета на 24 октомври 2013 г., относно предложението за Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г. „Да живеем добре в пределите на нашата планета“, доколкото тя отразява резултата от неофициалната тристранна среща от 19 юни 2013 г., който впоследствие беше подкрепен от Корепер на 26 юни 2013 г. Въпреки това Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър все още изразяват загриженост по отношение на препратките към определянето на цели за земеползването, които се намират в точка 25 и точка 28, подточка vi) от приложението. Определянето на ключови цели за земеползването вече се обсъжда в контекста на портфейлите „Териториално сближаване“ и „Развитие на градовете“. Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър считат, че прилагането на тези цели следва да бъде сред правомощията на държавите членки с оглед на специфичността и разнообразието от територии.			
Изявление на Германия От заключенията на Съвета от 2010 г. насам Германия е измежду държавите членки, които настойчиво призовават Европейската комисия да предложи Седма програма за действие за околната среда. Германия също беше сред делегациите, които предложиха различни подобрения на текста, като през целия процес проявиха възможно най-голяма гъвкавост. Въпреки това Германия е измежду държавите членки, които поддържат становището, че предложената директива на Европейския парламент и на Съвета за създаването на рамка за опазване на почвите и за изменение на Директива 2004/35/ЕО, представена от Европейската комисия през 2006 г., не представлява пропорционален, адекватен и перспективен инструмент за опазване на почвите на равнище ЕС. Националните или регионалните подходи за опазване на почвите съществено се различават поради много диференцираните модели на селско стопанство, лесовъдство и земеползване. Вече е постигнат напредък, макар и в различна степен в рамките на ЕС, в гарантирането на опазването на почвите, включително набелязване на замърсени терени и разработване на системи за мониторинг. Акцентът следва да се постави върху укрепването на тези усилия чрез споделяне на примери за най-добри практики и допълнително разработване на насоки, като напълно се отчитат регионалните различия и принципът на субсидиарност.			

Изявление на Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство

Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство са измежду държавите членки, които подкрепят резултата от неофициалните тристранни разговори по Седмата програма за действие за околната среда. Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство също бяха сред делегациите, които предложиха различни подобрения на текста, като през целия преговорен процес проявиха възможно най-голяма гъвкавост. В дух на компромис можем да подкрепим формулировката по отношение на рамковата директива за почвите в предложената седма програма за действие за околната среда. Въпреки това Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство са сред делегациите, които поддържат становището, че предложената директива на Европейския парламент и на Съвета за създаването на рамка за опазване на почвите и за изменение на Директива 2004/35/ЕО, представена от Европейската комисия през 2006 г., не представлява пропорционален, адекватен и перспективен инструмент за опазване на почвите на равнище ЕС.

Националните или регионалните подходи за опазване на почвите съществено се различават поради много диференцираните модели на селско стопанство, лесовъдство и земеползване. Вече е постигнат напредък, макар и в различна степен в рамките на ЕС, в гарантирането на опазването на почвите, включително набелязване на замърсени терени и разработване на системи за мониторинг. Акцентът следва да се постави върху укрепването на тези усилия чрез споделяне на примери за най-добри практики и допълнително разработване на насоки, като напълно се отчитат регионалните различия и принципите на субсидиарност и пропорционалност.

Изявление на Чешката република, Унгария и Полша

Чешката република, Унгария и Полша не са в състояние да се съгласят с текста на точка 33 от приложението към решението на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г., която се отнася до рамката на ЕС в областта на климата и енергетиката за периода след 2020 г. и в която се заявява, че: „ЕС трябва да осигури ясна правнообвързваща рамка и цел(и) за предприемане на необходимите средносрочни и дългосрочни инвестиции в намаляване на емисиите, енергийна ефективност и енергия от възобновяеми източници. Следователно Съюзът трябва да разгледа варианти на политиката, за да извърши прехода към нисковъглеродна икономика по плавен, икономически ефективен начин, като отчита примерните основни етапи, посочени в Пътната карта за преминаване към нисковъглеродна икономика до 2050 г., която следва да служи като основа за по-нататъшна работа. Зелената книга за рамка за 2030 г. за политиките в областта на климата и енергетиката¹ е важна стъпка в това отношение.“

Според Чешката република, Унгария и Полша така формулираният текст не съответства на точка 4 от заключенията на Европейския съвет от 22 май 2013 г., съгласно които Европейският съвет си запазва правото да обсъжда и взема решения за различните варианти на политиката. В заключенията ясно се заявява, че „Европейският съвет ще разгледа варианти на политиката относно предвидима политическа рамка в областта на климата и енергетиката за периода след 2020 г. през март 2014 г., след като Комисията представи по-конкретни предложения“.

Чешката република, Унгария и Полша признават значението на Общата програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г., но при все това никоя от приоритетните цели, заложили в програмата, не следва да засяга резултата от текущите и бъдещите преговори относно политиката на ЕС в областта на климата и енергетиката.

¹ COM(2013) 0169.

Изявление на Обединеното кралство

Приоритетните цели, заложи в настоящата обща програма за действие, не засягат бъдещите преговори по мерките, необходими за постигането на тези цели. Всякакви нови мерки или изменения на съществуващите правни рамки следва да се обсъдят в рамките на съответния състав на Съвета и да се приемат съгласно подходящите разпоредби на Договора.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

АКТ	ДОКУМЕНТИ/ИЗЯВЛЕНИЯ
2013/676/ЕС: Решение за изпълнение на Съвета от 15 ноември 2013 година за предоставяне на разрешение на Румъния да продължи да прилага специална мярка за дерогация от член 193 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 31-32	док. 15127/13
2013/677/ЕС: Решение за изпълнение на Съвета от 15 ноември 2013 година за предоставяне на разрешение на Люксембург да въведе специална мярка за дерогация от член 285 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 33—34	док. 15128/13
2013/678/ЕС: Решение за изпълнение на Съвета от 15 ноември 2013 година за даване на разрешение на Италианската република да продължи да прилага специална мярка за дерогация от член 285 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 316, 27.11.2013 г.	док. 15129/13
2013/679/ЕС: Решение за изпълнение на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2007/441/ЕО за упълномощаване на Италианската република да прилага мерки за дерогация от член 26, параграф 1, буква а) и член 168 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 37—38	док. 15130/13
2013/680/ЕС: Решение за изпълнение на Съвета за предоставяне на разрешение на Кралство Дания и Кралство Швеция за удължаване на срока на прилагане на специална мярка за дерогация от членове 168, 169, 170 и 171 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 39—40	док. 15131/13

2013/681/ЕС: Решение за изпълнение на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2007/884/ЕО за оправомощаване на Обединеното кралство да продължава да прилага мярка, дерогираща от член 26, параграф 1, буква а) и членове 168 и 169 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 41—42	док. 15132/13
2013/671/ЕС: Решение на Съвета за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между Европейския съюз и Френската република за прилагане по отношение на Общност Сен Бартеlemi на законодателството на Съюза относно данъчното облагане на доходи от спестявания и административното сътрудничество в областта на данъчното облагане ОВ L 313, 22.11.2013 г., стр. 1—2	док. 15148/13
Заклучения на Съвета относно годишния доклад на Евроюст за 2012 г.	док. 14919/13
Заклучения на Съвета относно подобряване на наблюдението на предлагането на наркотици в Европейския съюз	док. 15189/13
Решение 2013/659/ОВППС на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2010/231/ОВППС относно ограничителни мерки спрямо Сомалия ОВ L 306, 16.11.2013 г., стр. 15—16	док. 14078/13
Регламент (ЕС) № 1153/2013 на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 147/2003 относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия ОВ L 306, 16.11.2013 г., стр. 1—2	док. 14265/13 REV 1
Решение 2013/661/ОВППС на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран ОВ L 306, 16.11.2013 г., стр. 18—20	док. 15809/13
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1154/2013 на Съвета от 15 ноември 2013 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран ОВ L 306, 16.11.2013 г., стр. 3—6	док. 15811/13
Решение 2013/660/ОВППС на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2012/389/ОВППС относно мисията на Европейския съюз за изграждане на регионален морски капацитет в региона на Африканския рог (EUCAP NESTOR) ОВ L 306, 16.11.2013 г., стр. 17—17	док. 14634/13

2013/672/ЕС: Решение на Съвета от 15 ноември 2013 година за сключване на Протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Ислямска република Мавритания, за период от две години ОВ L 313, 22.11.2013 г., стр. 3—3	док. 14581/13 REV 1
Изявление на Комисията Комисията поддържа позицията си и поради това се противопоставя на направеното от Съвета изменение за замяната на правното основание — член 43, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) — с член 43 (без да се посочва параграф) във връзка с член 218, параграф 6, буква а). Освен това Комисията счита, че „член 43, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) следва да се използва като правилното правно основание, когато международните споразумения в областта на рибарството се сключват с одобрението на Европейския парламент предвид факта, че материалноправното основание на член 43, параграф 2 определя изискването за одобрение от Европейския парламент съгласно оперативното правно основание на член 218, параграф 6, буква а).	
Решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на Европейския съюз за изменение на Споразумението за създаване на Генерална комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM), на процедурния правилник на GFCM и на финансовия правилник на GFCM	док. 13821/13 REV 1
Изявление на Комисията „Комисията не счита за необходимо в решение на Съвета за разрешаване на започването на преговори да се посочва материалноправно основание.“	
2013/720/ЕС: Решение на Съвета от 15 ноември 2013 година относно подписването от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз и Кралство Мароко за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Кралство Мароко ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 1—1	док. 14161/13
Регламент (ЕС) № 1270/2013 на Съвета от 15 ноември 2013 година относно разпределянето на възможностите за риболов в съответствие с Протокола между Европейския съюз и Кралство Мароко за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Кралство Мароко ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 40—41	док. 14164/1/13 REV 1

Изявление на Дания

Дания изтъква специално значението на приноса на ЕС за опазването на ресурсите и за екологичната устойчивост чрез риболовна дейност само по отношение на ресурси в излишък и чрез предотвратяване на прекомерния улов на запаси в рамките на споразуменията за партньорство в областта на рибарството. Дания припомня указанията за водене на преговори, посочени в решението на Съвета от 14 февруари 2012 г. за даване на мандат на Комисията да започне преговори за нов протокол към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Мароко.

Дания смята, че в текста на протокола не е посочено в достатъчна степен, че се осигурява устойчиво управление на рибни ресурси, по-специално че се осъществява риболовна дейност единствено по отношение на излишъка. В този контекст изглежда, че устойчивото управление зависи изцяло от управлението на риболовната дейност в Мароко, от регионалните мерки за управление и от сътрудничеството между ЕС и Мароко.

Дания изтъква още, че Съюзът трябва да укрепва зачитането на правата на човека и демократичните принципи, когато подписва двустранни споразумения. Тези аспекти обаче не са толкова ясно изложени в протокола с Мароко, колкото в други протоколи в областта на рибарството в рамките на споразумения за партньорство в областта на рибарството.

Спазването на международното право е наложително, включително това, че рибните ресурси са от полза за местното население, в това число в Западна Сахара. Според Дания спазването на международното право и зачитането на правата на човека зависят от конкретното прилагане на протокола от страна на мароканските власти.

По тези причини Дания гласува срещу предложенията за подписване и за сключване на новия протокол и за разпределяне на възможностите за риболов.

Изявление на Германия, Австрия и Ирландия

Германия, Австрия и Ирландия смятат, че предложенията за подновяване на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Кралство Мароко включват елементи, които засягат вече изразени опасения.

Германия, Австрия и Ирландия отдават първостепенно значение на зачитането на демократичните принципи и правата на човека съгласно член 2 от протокола.

По принцип Германия, Австрия и Ирландия приветстват включването на разпоредби в протокола относно планирането и задълженията за докладване от страна на Мароко по отношение на регионалното разпределение на средства, по-специално във връзка с очакваните икономически и социални ползи и географското разпределение на тези ползи.

Германия, Австрия и Ирландия отправят молба към Комисията да информира подробно и редовно Съвета относно постъпленията, получени от населението на Западна Сахара в резултат на споразумението. Трябва да се направи необходимото на народа сахрани в Западна Сахара да бъде даден адекватен дял от финансовите ресурси, произтичащи от споразумението, който да отговаря на техните интереси.

Устойчивото използване на рибните запаси е въпрос от най-голям приоритет за Германия, Австрия и Ирландия. Германия, Австрия и Ирландия отправят молба към Комисията да гарантира, че по отношение на устойчивото управление се извършват редовни проверки на запасите и възможностите за риболов и че Съветът е надлежно информиран относно резултатите от тези проверки.

Подписването на протокола не засяга поддържаната позиция на ЕС по отношение на статута на Западна Сахара. В този контекст и с оглед на възможностите, предвидени в член 8 от протокола, Германия, Австрия и Ирландия считат подписването на протокола за приемливо.

Изявление на Ирландия

Ирландия се присъедини към изразеното в отделно изявление становище на Германия и Австрия по отношение на решението за подписването на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Кралство Мароко. В това изявление се изтъква първостепенното значение на зачитането на демократичните принципи и правата на човека, включително на регионалното разпределение на средства. Ирландия запазва позицията си по цялостното сключване на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Кралство Мароко.

Изявление на Финландия

Във връзка с предложенията за решения на Съвета относно подписването и относно сключването, от името на Европейския съюз, на протокола между Европейския съюз и Кралство Мароко за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в действащото Споразумение за партньорство в областта на рибарството между двете страни, и регламента на Съвета относно разпределянето на възможностите за риболов, Финландия не може да подкрепи решенията на Съвета и регламента и се въздържа. В съответствие с принципите на международното право, включително правото на самоопределение, постоянния суверенитет над природните ресурси и защитата на правата на човека и основните свободи, Финландия изтъква специално нуждата да се вземат предвид интересите и мнението на населението на Западна Сахара. Икономическите ползи, произтичащи от изпълнението на протокола, следва да облагодетелстват населението в региона на Западна Сахара.

Финландия смята, че е крайно необходимо Европейската комисия да отчита своевременно и изчерпателно пред държавите — членки на Европейския съюз, изпълнението на протокола. Във връзка с това следва да се обърне особено внимание на проектите, избрани от съвместния комитет, както и на ползите, породени от тези проекти, в региона на Западна Сахара.

Заклучения на Съвета относно Специален доклад № 1/2013 на Европейската сметна палата „Довело ли е подпомагането от страна на ЕС на хранително-вкусовата промишленост до ефективно и ефикасно добавяне на стойност към земеделските продукти?“

док. 14885/13

Заклучения на Съвета относно статистиката на ЕС

док. 15442/13

3273-о заседание на Съвета на Европейския съюз (Външни работи), проведено в Брюксел на 18 и 19 ноември 2013 г.**НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ****АКТ****ДОКУМЕНТИ/ИЗЯВЛЕНИЯ**

2014/163/ЕС: Решение на Съвета от 18 ноември 2013 година за сключване на Протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Хашемитско кралство Йордания, от друга страна, относно Рамково споразумение между Европейския съюз и Хашемитско кралство Йордания за общите принципи на участие на Хашемитско кралство Йордания в програми на Съюза
ОВ L 89, 25.3.2014 г., стр. 6—6

док. 15256/13

Решение 2013/668/ОВППС на Съвета от 18 ноември 2013 година в подкрепа на действията на Световната здравна организация в областта на биобезопасността и биосигурността в рамките на Стратегията на Европейския съюз срещу разпространението на оръжия за масово унищожение ОВ L 310, 20.11.2013 г.	док. 14635/13
Решение 2014/71/ОВППС на Съвета от 18 ноември 2013 година за подписване и сключване на Споразумение между Европейския съюз и Република Чили за създаване на рамка за участието на Република Чили в операциите на Европейския съюз за управление на кризи ОВ L 40, 11.2.2014 г., стр. 1—1	док. 13734/13
2014/15/ЕС: Решение на Съвета от 18 ноември 2013 г. за подписване и сключване на Споразумението между Европейския съюз и Грузия за създаване на рамка за участието на Грузия в операции на Европейския съюз за управление на кризи ОВ L 14, 18.1.2014 г., стр. 1—1	док. 14904/13
Заклучения на Съвета относно Тунис	док. 16196/13
Заклучения на Съвета относно Либия	док. 16192/13
Заклучения на Съвета относно регионалното въздействие на кризата в Сирия	док. 16194/13

3274-о заседание на Съвета на Европейския съюз (Общи въпроси), проведено в Брюксел на 19 ноември 2013 г.

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

АКТ	ДОКУМЕНТ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година - Одобряване на съвместния текст на Помирителния комитет: Стойности по бюджетни редове — други раздели	док. 16106/13 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 + ADD 4 + ADD 5	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: против: DK, NL, SE, UK

Съвместно изявление относно бюджетните кредити за плащания

„Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят общата си отговорност, установена в член 323 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), която изисква *„Европейският парламент, Съветът и Комисията да следят за наличието на финансови средства, позволяващи на Съюза да изпълнява своите правни задължения спрямо трети страни“*.

Европейският парламент и Съветът припомнят необходимостта във връзка с изпълнението да се осигури плавно увеличение на плащанията, така че да се избегне нежелана промяна на неизпълнените поети задължения (RAL) към бюджета за 2015 г. Във връзка с това, когато се налага, те ще използват различните механизми за гъвкавост, включени в Регламента за МФР наред с останалото в член 13 от него.

Европейският парламент и Съветът се договарят да определят размера на бюджетните кредити за плащания за 2014 г. на 135 504 613 000 евро. Те отправят искане към Комисията да предприеме необходимите действия, въз основа на разпоредбите на проекта за Регламент за МФР и Финансовия регламент, за да поеме отговорността, възложена от Договора, и по-специално след като проучи възможностите за преразпределяне на съответните бюджетни кредити, особено във връзка с всяко очаквано непълно изпълнение на бюджетните кредити (Финансов регламент, член 41, параграф 2), да поиска допълнителни бюджетни кредити за плащания в коригиращ бюджет, в случай че вписаните в бюджета за 2014 г. бюджетни кредити са недостатъчни за покриване на разходите.

Европейският парламент и Съветът ще приемат позиция по представен проект за коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок, за да се избегне недостиг на бюджетните кредити за плащания. Освен това Европейският парламент и Съветът се ангажират да вземат бързо решения по евентуални трансфери на бюджетни кредити за плащания, включително между функции от финансовата рамка, с цел вписаните в бюджета бюджетни кредити за плащания да се използват по най-добрия възможен начин и да се привеждат в съответствие с реалното изпълнение и действителните нужди.

Европейският парламент, Съветът и Комисията през цялата година наблюдават активно състоянието на изпълнение на бюджета за 2014 г., по специално по подфункция 16 (Икономическо, социално и териториално сближаване) и развитието на селските райони по функция 2 (Устойчив растеж: природни ресурси). Това става под формата на специални междуинституционални срещи в съответствие с точка 36 от приложението към Междуинституционалното споразумение, за да се направи обзор на изпълнението на плащанията и преразгледаните прогнози.

Изявление на Европейския парламент и на Комисията относно бюджетните кредити за плащания

„Европейският парламент и Комисията припомнят необходимостта от специална и максимална гъвкавост в рамките на МФР за периода 2014—2020 г. Евентуални промени в предложените правни основания, договорени от законодателния орган, ще доведат до допълнителен натиск върху таваните на плащанията по МФР за 2014—2020 г. Във връзка с финализирането на законодателния пакет за политиката на сближаване за периода 2014—2020 г. и като взема предвид възможното въздействие върху инициатива относно МСП, Комисията излезе с декларация относно въздействието на постигнатото съгласие за резерва за изпълнение и размерите на предварителното финансиране върху потребностите от плащания. Макар да се счита, че общото въздействие от тези промени върху допълнителните бюджетни кредити за плащания през периода 2014—2020 г. ще остане ограничено, Комисията заяви, че годишните колебания в общия размер на плащанията ще бъдат управлявани като се използва общия марж за плащанията. Ако е необходимо Комисията може освен това да използва Инструмента за гъвкавост и маржа за непредвидени обстоятелства, договорени в проекта за Регламент за МФР.

Поради това Комисията възнамерява да предложи корективни мерки в зависимост от изпълнението, като използва до необходимата степен всички инструменти, предложени от новата МФР. По-конкретно през 2014 г. може да се наложи Комисията да предложи използването на маржа за непредвидени обстоятелства в съответствие с член 13 от проекта за Регламент за МФР.

Изявление на Съвета относно бюджетните кредити за плащания

„Съветът припомня, че специалните инструменти могат да бъдат активирани само за справяне с наистина непредвидени обстоятелства. Той припомня, че маржа за непредвидени обстоятелства не води до превишаване на общите тавани на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания.

Що се отнася до другите специални инструменти, Съветът припомня, че в член 3, параграф 2 от проекта за Регламент за МФР се постановява, че бюджетните кредити за поети задължения могат да бъдат вписани в бюджета над таваните за съответните функции.

Съвместно изявление относно децентрализираните агенции

„Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят значението на прогресивното намаляване на равнищата на персонала на всички институции, органи и агенции на ЕС с 5% в период от пет години, както е договорено в точка 23 от проекта за Междуинституционално споразумение за бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.

Европейският парламент и Съветът се ангажират да продължат прогресивно посоченото по-горе намаление на персонала с 5% за периода 2013—2017 г., като същевременно се набляга и на правилното функциониране на агенциите, така че да могат да изпълняват задачите, които им бяха възложени от законодателния орган. В това отношение те считат, че може да се наложат допълнителни мерки, включително структурни, за да се постигне това намаление за децентрализираните агенции. Във връзка с това Комисията ще продължи да оценява възможностите за сливане и/или закриване на някои от съществуващите агенции и/или други начини за постигане на единодействие.

В допълнение към работата, извършена от междуинституционалната работна група, която през юли 2012 г. доведе до постигането на общ подход за децентрализираните агенции, Европейският парламент, Съветът и Комисията постигнаха съгласие по необходимостта от по-тесен и постоянен контрол над развитието на децентрализираните агенции с цел осигуряването на съгласуван подход. Без да се засягат техните съответни правомощия, те се споразумяха да бъде създадена специална междуинституционална работна група, чиято цел е въз основа на обективни критерии да определи ясен път за развитие на агенциите. Групата следва да обсъди по-специално:

- оценката на щатните разписания за всеки случай по отделно;
- начините за осигуряване на подходящи бюджетни кредити и служители за допълнителни задачи, възложени на отделните агенции от законодателния орган;
- третирането на агенциите, които са изцяло или частично финансирани чрез такси;
- административната структура на агенциите, моделите за финансиране, обработването на целевите приходи;
- преоценката на нуждите, потенциалните сливания/закривания; прехвърлянето на задачи на Комисията.

В качеството си на законодателни и бюджетни органи Европейският парламент и Съветът ще вземат надлежно предвид при своите обсъждания резултатите, постигнати от междуинституционалната работна група.

Съвместно изявление по функция 5 и адаптирането на заплатите

Европейският парламент и Съветът приемат, че в очакване на резултатите от делата пред Съда на Европейския съюз, бюджетните кредити във връзка с предложеното адаптиране на заплатите от 1,7 % за 2011 г. и 1,7 % за 2012 г. няма да бъдат включени на този етап в бюджета за 2014 г.

Ако Съдът отсъди в полза на Комисията, през 2014 г. тя ще представи проект на коригиращ бюджет с цел покриване на предложеното адаптиране на заплатите за всички раздели. При такъв сценарий Европейският парламент и Съветът се ангажират да действат бързо по съответния проект на коригиращ бюджет.

Съвместно изявление във връзка със специалните представители на ЕС Европейският парламент и Съветът приемат да разгледат прехвърлянето на бюджетни кредити за специалните представители на Европейския съюз от бюджета на Комисията (раздел III) към бюджета на Европейската служба за външна дейност (раздел X) в рамките на бюджетната процедура за 2015 година.			
Изменен проект за коригиращ бюджет № 9 към общия бюджет за 2013 г.	док. 16107/13	квалифицирано мнозинство	всички държави членки: за, с изключение на: против: DK, NL, SE, UK
НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ			
АКТ		ДОКУМЕНТИ/ИЗЯВЛЕНИЯ	
2014/94/ЕС: Решение на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 година за мобилизиране на Инструмента за гъвкавост ОВ L 48, 19.2.2014 г., стр. 8—8		док. 16108/14	
2013/692/ЕС: Решение на Съвета от 19 ноември 2013 година относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Словакия ОВ L 319, 29.11.2013 г., стр. 7—7		док. 15520/13	
Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно допълнение към Меморандума за разбирателство от 27 февруари 2006 г. между председателя на Съвета на Европейския съюз и Федералния съвет на Швейцария (финансов принос на Швейцария в полза на Хърватия)		док. 15581/13	
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1194/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на биодизел с произход от Аржентина и Индонезия ОВ L 315, 26.11.2013 г., стр. 2—26		док. 15382/13	
Регламент (ЕС) № 1181/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за определяне на ставката за корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета, за календарната 2013 г. и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 на Комисията ОВ L 313, 22.11.2013 г., стр. 13—14		док. 15397/13 всички държави членки: за, с изключение на: против: EL, IT, CY, LV, PL и PT	

Изявление на Комисията

След като на 16 октомври Комисията прие предложението за регламент на Съвета за определяне на процента на корекцията за директните плащания за календарната 2013 г., Съветът счете, че предложението на Комисията може да бъде прието въз основа на член 43, параграф 3 от ДФЕС, а не като се използва член 18, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета, който се смята за производно правно основание. Комисията декларира, че според нея използването на член 43, параграф 3 за определяне на процента на корекцията за директните плащания за календарната 2013 г. не представлява прецедент за бъдещи случаи. Както се предвижда в бъдещия хоризонтален регламент, член 43, параграф 3 от ДФЕС ще бъде правното основание за определяне на процента за намаляване на директните плащания в рамките на механизма за финансова дисциплина, а евентуалните корекции на процента преди 1 декември ще бъдат определени от Комисията.

Изявление на Латвия относно финансовата дисциплина през 2013 г.

Латвия се въздържа при гласуването на регламент на Съвета за определяне на процента на корекцията за директните плащания, предвиден в Регламент (ЕО) № 73/2009 за календарната 2013 г. Латвия е твърдо убедена, че процентът на корекцията във връзка с финансовата дисциплина, прилаган към сумите за директни плащания за 2013 г., следва да бъде на равнището на 5 000 EUR и поради това се отнася за земеделските стопани, които получават повече от 5 000 EUR.

Изявление на Полша относно финансовата дисциплина през 2013 г.

По време на разискванията в рамките на Съвета по селско стопанство и рибарство Полша многократно е изтъквала, че прагът за освобождаване на получаващите директни плащания от механизма за финансова дисциплина следва да се запази на 5 000 EUR.

Предвид изявлението на Европейската комисия² от 30 юни 2003 г. и първоначалното ѝ предложение³ от 25 март 2013 г., както и позицията на Европейския парламент⁴ от 12 юни 2013 г. и разпределението на гласовете в Съвета, Полша е на мнение, че разпоредбите на регламента на Европейската комисия⁵ от 9 октомври 2013 г. са трудни за разбиране или възприемане в политически план. Намаляването на прага от 5 000 на 2 000 EUR ще доведе до намаляване на директните плащания за още един милион земеделски стопани от ЕС, значителен брой от които са от по-слабо развитите държави членки.

Полша счита, че би било разумно да се наложи финансова дисциплина на същата група земеделски стопани, по отношение на които се прилага модулация, особено с оглед на това, че финансовата дисциплина следва да има характера на еднократен акт по отношение на финансовите последици за засегнатите земеделски стопани.

Регламент (ЕС) № 1180/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2014 година
ОВ L 313, 22.11.2013 г., стр. 4—12

док. 15169/13
всички държави членки: за

² Декларация на Комисията относно прилагането на механизма на финансова дисциплина — приложение IV към док. 10961/03 от 30 юни 2003 г.

³ Предложение на ЕК, COM(2013) 159, 25 март 2013 г.

⁴ Законодателна резолюция на ЕП от 12 юни 2013 г.

⁵ Регламент за изпълнение (ЕС) № 964/2013 на Комисията от 9 октомври 2013 г.

Изявление на DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL относно писията в подучастъци 22—32 <u>Заинтересованите държави членки</u> се ангажират да предприемат всички необходими мерки с цел гарантиране на по-прецизна оценка на улова на този вид запаси, при пълно съобразяване със задължението за регистриране на данните относно всички изхвърляния на писия.	
Изявление на DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL относно съомгата във Финския залив <u>Заинтересованите държави членки</u> са силно ангажирани с мерките, необходими за опазване на запасите от дива съомга във Финския залив. По-специално Естония ще продължава да прилага своите строги и целеви мерки за управление в крайбрежните води, както и в реките със съомга и техните канали, напр. изграждане и поддържане на рибни проходи, възстановяване на местообитания, дейности за попълване на запасите и мерки за защита с оглед подпомагане на запасите от дива съомга по нейните миграционни пътища съгласно препоръката на ICES. Финландия ще продължава пускането на съомга с подрязани перки за компенсиране на запасите и поддържането на риболова с таляни в крайбрежните води на Финландия, насочен към пуснатата по този начин съомга. Освен това Финландия ще започне планирането на евентуално изграждане на рибен проход в реката Куміјокі с цел подпомагане на естественото възпроизводство на внесения запас от съомга от реката Нева.	
Изявление на DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL относно триционата в подучастъци 22—32 <u>Заинтересованите държави членки</u> са съгласни, че до 2015 г. ще бъде достигнато нивото на максималния устойчив улов (МУУ) за пелагични видове в Балтийско море. Чрез прилагането на поетапен подход за постигане на равнището на МУУ при определянето на ОДУ за трициона през 2014 г. държавите членки напълно осъзнават, че допълнителните корекции в нивото на ОДУ следва да бъдат изцяло спазвани през 2015 г. с оглед постигането на посочената по-горе цел.	
Изявление на DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL относно мерките за възстановяването на слабите запаси от съомга <u>Заинтересованите държави членки и Комисията</u> са съгласни, че слабите запаси от съомга се нуждаят от целеви мерки за подкрепа на възстановяването им. Въз основа на инициативата на Финландия и Швеция заинтересованите държави членки ще разгледат възможностите за предприемане на мерки за целево управление на рибарството в морето и вътрешните води и усилия за контрол с цел подкрепа на възстановяването на слабите запаси от съомга. Заинтересованите държави членки ще разгледат тези мерки при подготовката за приемането на ОДУ за съомга за 2015 г. за основния басейн и Ботническият залив.	
Регламент (ЕС) № 1182/2013 на Съвета от 19 ноември 2013 година за изменение на регламенти (ЕО) № 754/2009, (ЕС) № 1262/2012, (ЕС) № 39/2013 и (ЕС) № 40/2013 по отношение на някои възможности за риболов ОВ L 313, 22.11.2013 г., стр. 15—29	док. 16109/13 всички държави-членки: за, с изключение на: въздържал се: PL

Изявление на Съвета

Съветът признава необходимостта от провеждането на допълнителни обсъждания относно най-добрите начини за прилагане на възможностите за гъвкавост, произтичащи от консултациите с крайбрежните държави. При тези обсъждания ще бъдат взети предвид натрупаният до момента опит при прилагането на настоящия регламент за изменение, както и взаимодействието между действащите правила, отнасящи се до гъвкавостта.

Изявление на Полша

Полша изразява благодарност към председателството за неговия принос към намирането на решение по важен технически проблем, свързан със схемата за гъвкавост за различните години, породен от различните тълкувания на член 7 от регламента от 2012 г. относно външните възможности за риболов.

Със съжаление обаче отбелязваме, че предложеното решение не уточнява по какъв начин заменените квоти следва да бъдат третираны при бъдещото прилагане на новия член 6а от страна на Комисията. С оглед на казаното по-горе Полша не може да даде подкрепата си и се въздържа от гласуване.

Изявление на Комисията относно член 6а

Комисията изразява съжаление, че Съветът реши да въведе отново в член 6а специален механизъм за гъвкавост за седем пелагични запаса, споделяни с Норвегия, като промени регламента за международните възможности за риболов за 2013 г. (Регламент (ЕС) № 40/2013).

Комисията привлича вниманието на Съвета към факта, че за осигуряването на такъв механизъм следва да бъде предвидено по-сOLIDно решение.

Комисията освен това привлича вниманието на Съвета към рисковете от прилагането на практика на механизма за гъвкавост, описан в член 6а, които държавите членки, избрали да използват този член, ще поемат. Прилагането на член 6а при никакви обстоятелства не следва да води до неоправдано увеличение на квотите, особено що се отнася до прехвърлянията.

Решение за изпълнение на Съвета за изменение на Решение за изпълнение 2011/344/ЕС за предоставяне на финансова помощ за Португалия от страна на Съюза

док. 15373/13
+ COR 1
+ COR 2
+ COR 3

Решение за изпълнение на Съвета за одобряване на актуализацията на програмата за макроикономически корекции за Португалия

док. 15787/13

3275-о заседание на Съвета на Европейския съюз (Образование, младеж, култура и спорт), проведено в Брюксел на 25 и 26 ноември 2013 г.

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

АКТ	ДОКУМЕНТ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Решение на Съвета 2013/755/ЕС от 25 ноември 2013 година за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз („Решение за отвъдморско асоцииране“) ОВ L 344, 19.12.2013 г., стр. 1—118	док. 14907/13	единодушие	всички държави членки: за

Изявление на Комисията

Комисията изразява съжаление за липсата на съгласие в Съвета по отношение на включването в решението на Съвета на предлагания член 47 относно управлението на административни грешки.

Целта на този член беше да се потвърди изрично в решението, че в случай на грешка, допусната от компетентните органи на ОСТ при издаването на сертификати и в методите на административно сътрудничество, и при положение че тази грешка води до загуби, засягащи вносните мита на Съюза, държавата членка, с която допусналата грешката ОСТ има специални отношения, компенсира бюджета на Съюза за претърпените загуби.

Комисията счита, че финансовото бреме на подобни загуби не следва да бъде понесено от бюджета на Съюза и съответно от всички останали държави членки.

Комисията припомня, че съгласно член 4, параграф 3 от ДЕС държавите членки вземат всички мерки, необходими за гарантиране на изпълнението на задълженията, произтичащи от Договорите. Едно от тези задължения е свързано с член 29 от ДФЕС, в който се постановява, че дължимите мита следва да бъдат начислявани. Отказът на държава членка да компенсира загуби на средства, които е трябвало да бъдат събрани и предоставени, възпрепятства правилното функциониране на системата от собствени ресурси на Съюза и по този начин вреди на финансовото равновесие на Съюза. Държавите членки следва да защитават финансовите интереси на Съюза и да поемат финансовата отговорност, произтичаща от специалните им отношения с техните отвъдморски страни и територии (ОСТ), изброени в приложение II към ДФЕС.

Макар че при тази ситуация предлаганият член няма да бъде включен в решението, Комисията счита, че неговото съдържание съответства на вече съществуващи задължения на държавите членки съгласно Договорите. Комисията прилага този правен подход при текущи случаи на загуби, понесени поради грешки, допуснати от компетентните органи на ОСТ, и ще продължи да следва този подход в бъдеще.

Изявление на Дания

Дания, Нидерландия и Обединеното кралство отбелязват направените от Комисията предложения да бъде включен член относно отстраняването на административни грешки в решението на Съвета за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз.

Комисията беше предложила държава членка, с която някоя ОСТ има специални отношения, да следва да компенсира бюджета на Съюза за загубите, причинени в случай че тази ОСТ допусне грешка. Това предложение не беше включено в решението поради липса на съгласие в Съвета. Дания, Нидерландия и Обединеното кралство биха желали да подчертаят, че няма общо правно задължение за държавата членка, с която някоя ОСТ има специални отношения, да компенсира бюджета на Съюза за загуби, причинени от действия, за които съответната ОСТ има правомощия за автономност.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

АКТ	ДОКУМЕНТИ/ИЗЯВЛЕНИЯ
Решение на Съвета относно сключването на Споразумение за сътрудничество в областта на гражданската глобална система за спътникова навигация (ГНСС) между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна	док. 15717/13
Решение на Съвета за определяне на позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз, на Осемнадесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието, по отношение на предложението за изменение на приложения II и III към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и по отношение на предложението за приемане на Регионален план за действие за намаляване на отпадъците в моретата	док. 15987/1/13 REV 1
Заклучения на Съвета относно общата политика за сигурност и отбрана	док. 16531/13
Решение 2013/698/ОВППС на Съвета от 25 ноември 2013 година в подкрепа на глобален механизъм за докладване относно незаконни малки оръжия и леки въоръжения и други незаконни конвенционални оръжия и боеприпаси с цел намаляване на риска от незаконна търговия с тях ОВ L 320, 30.11.2013 г., стр. 34—42	док. 14877/13
Решение на Съвета относно финансовите вноски, които трябва да бъдат платени от държавите членки за финансиране на Европейския фонд за развитие, включително горната граница на вноската за 2015 г., сумата за 2014 г. и първата част от вноската за 2014 г.	док. 15699/13
2013/695/ЕС: Решение на Съвета от 25 ноември 2013 година за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението между Европейския съюз и Азербайджанската република за улесняване на издаването на визи ОВ L 320, 30.11.2013 г., стр. 7—7	док. 15553/13

Заключения на Съвета относно ефикасното ръководство в образованието	док. 15587/13
Заклучения на Съвета относно глобалното измерение на европейското висше образование	док. 15117/1/13 REV 1
Заклучения на Съвета относно подобряване на социалното приобщаване на неработещите, неучещи и необучаващи се млади хора	док. 15770/13
Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно свободата и плурализма на медиите в цифровата среда	док. 15774/13
Препоръка на Съвета относно насърчаването на укрепваща здравето физическа активност в различните сектори	док. 15575/13
Заклучения на Съвета относно приноса на спорта за икономиката на ЕС и по-специално за справянето с младежката безработица и социалното приобщаване	док. 15757/13 док.15757/13 COR 1
Писмена процедура, приключила на 26 ноември 2013 г.	
НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ	
АКТ	ДОКУМЕНТ/ИЗЯВЛЕНИЯ
Решение 2013/685/ОВППС на Съвета от 26 ноември 2013 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 46—49	док. 16163/13
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1203/2013 на Съвета от 26 ноември 2013 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран ОВ L 316, 27.11.2013 г., стр. 1—5	док. 16164/13